

SALORA COLOR TV

1F41F8

KÄYTTÖOHJE  
BRUKSANVISNING  
INSTRUCTIONS FOR USE  
BEDIENUNGSANLEITUNG

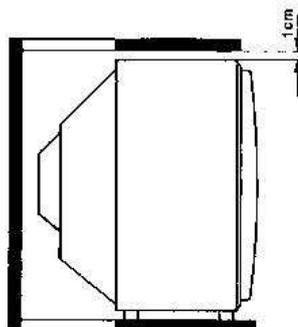
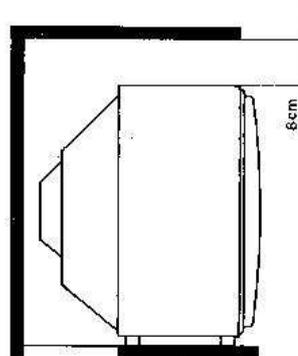
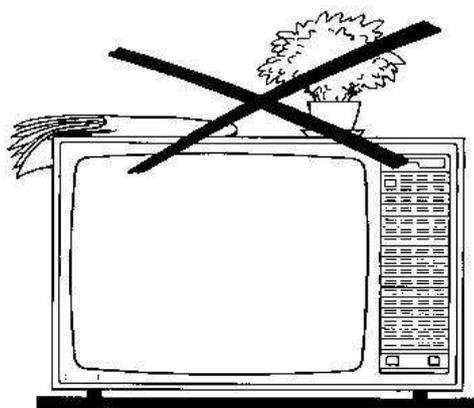
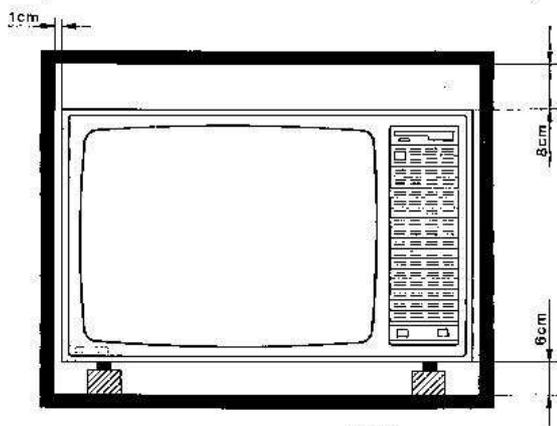
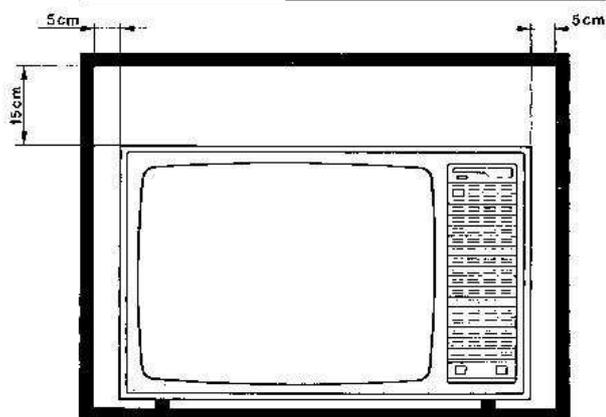
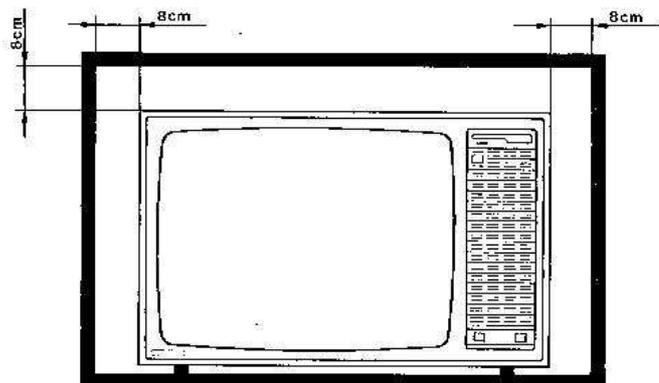
SALORA

SALORA TV-RADIO

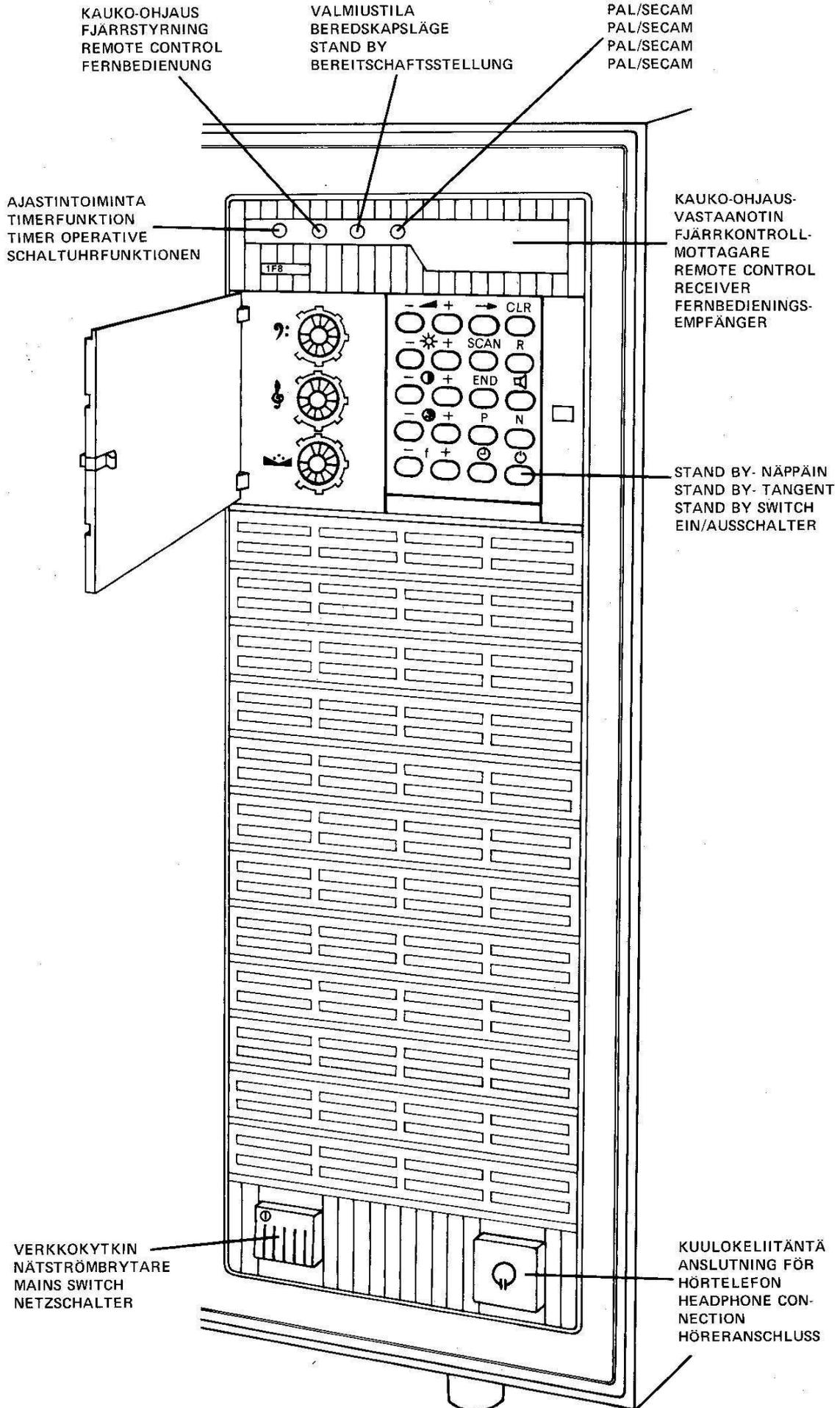
**SALORA**

Salorankatu 5-7, 24100 SALO 10, Finland  
Tel. 924 - 6151, Telex 6818 SARA SF

VASTAANOTTIMEN SIOJITTAMINEN KIRJAHYLLYYN — MOTTAGARENS PLACERING I BOKHYLLA — PLACING THE RECEIVER ON A BOOKSELF — AUFSTELLUNG DES EMPFÄNGERS IM BÜCHERSCHRANK



MERKKIVALOT-, SIGNALLAMPOR-, PILOTLIGHTS-, SIGNALLAMPEN



## KÄYTTÖOHJE

Ennenkuin liität väritelevisiovastaanottimen sähköverkkoon (220 V), huomioi seuraavat asiat:

1. Anna vastaanottimen lämpötilan tasaantua huoneen lämpötilaa vastavastiksi.
2. Koska vastaanottimeen voidaan ohjelmoida erilaisia toimintoja, on erittäin tärkeää, että tutustut käyttöohjeeseen huolella. Ainoastaan näin voit hyödyntää kaikki valittavillisten erikoistoiminnot. Tältä kansilehdeltä siten, että vastaanottimen säätimet sekä kaukosäätimen, kuvat 2 ja 3, ovat esillä käyttöohjetta luettaessa.

## SISÄLLYSLUETTELO

Kauko-ohjaus  
"Sleep-switch", TV:n automaattinen sulkeminen lähetyksen loputtua

Yleistä vastaanottimen ohjelmoinnista  
Vastaanottimen ja kaukosäätimen näppäimet  
Toimenpiteet käyttöohjotossa

Antennin liittäminen  
Verkkokytin ja stand by-näppäin  
TV-kanavien tallennus ohjelmamuistiin  
Kopiointi

Kanavien valinta päivittäisessä käytössä  
Kanavaosoittimen kysely  
Valoisuus, kontrasti, värikylläisyys ja värisävy  
Äänen voimakkuus sekä sävy

Normalisointi  
Pikavaimennus  
Kellon ajastus sekä kellonajan ja ohjelmanumeron kysely  
Toimintojen ja säätöjen ohjelmointi  
Normalisointiarvojen ohjelmointi  
Ohjelmanvalidon ja vastaanottimen avaamisen ohjelmointi  
Ohjelmoidun avautumisen kiittäus  
Vastaanottimen sulkemisen ohjelmointi  
Ohjelmoinnin tarkistus  
Ohjelmoitujen toimintojen poistaminen tai lisääminen

Kaukosäätimen pariston vaihto  
Ohjeita vastaanottimen sijoittamisesta  
Liitännät  
Toimenpiteet häiriön ilmetessä  
Lisälaitteet  
Tekniset tiedot

## KAUKO-OHJAUS

Verkkokytimen ollessa alaspainettuna voit ohjata vastaanottimen toimintoja infraäänillä toimivalla kaukosäätimellä, jonka toimintaetäisyys on noin kymmenen metriä. Koska vastaanotin on suunniteltu käytettäväksi kauko-ohjauslaitteella, vastaanottimen näytöllä ei päivittäisessä käytössä tarvitse koskea.

## SLEEP SWITCH (UNIKYTKIN)

Vastaanotin on varustettu automaattikallalla, joka sulkee vastaanottimen itsestään noin 4 minuutin kuluttua lähetyksen loputtua katsotulta TV-kanavalta.

## OHJELMOINTI

Vastaanotin voidaan ohjelmoida automaattisesti avaamaan ja sulkemaan itsensä sekä vaihtamaan kanavaa mihin kellonaikaan tahansa 24 tunnin sisällä. Ohjelmamuistiin voidaan syöttää viisi eri kellonaikaa ja toiminnot voidaan ohjelmoida mielivaltaisessa järjestyksessä. Mikroprosessori tallentaa suoritettavat tehtävät muistiin kellonaikojen mukaisessa järjestyksessä. Akkukäyttöinen kello ja ns. timermuisti toimivat sähkökatkoksisista huolimatta.

Ohjelmointi esitetään esimerkein havainnollistettuna käyttöohjeen kohdassa "Toimintojen ja säätöjen ohjelmointi", sivut 9...12.

Vastaanottimen mikroprosessori tarkistaa sille syötetyt ohjelmanumero- ja aika-arvot ja hyväksyy vain todellisuudessa mahdolliset numeroyhdistelmät. Virhenäppäily ilmoitetaan vilkkuvalla näytöllä.

## VASTAANOTTIMEN JA KAUKOSÄÄTIMEN NÄPPÄIMET

→ Ohjelmakanavan valinta vastaanottimeessa

1...9 Ohjelmakanavan valinta kaukosäätimellä

0/X Nollavesivalinta ohjelmakanaville 10...16

SCAN Automaattihakuk/kanavaosoittimen kysely

END Muistinäppäin/näytön poisto

P Ohjelmointinäppäin

f-, f+ Hienoviritys

☯ Kellonäppäin

☉ Kontrasti

☀ Valoisuus

☺ Värikylläisyys

◀ Äänen voimakkuus

N Normalisointi

⏏ Pikavaimennus

CLR Virhenäppäilyn nollaus

⏻ Stand by-näppäin

## KÄYTTÖÖNOTTO

### Antennin liittäminen

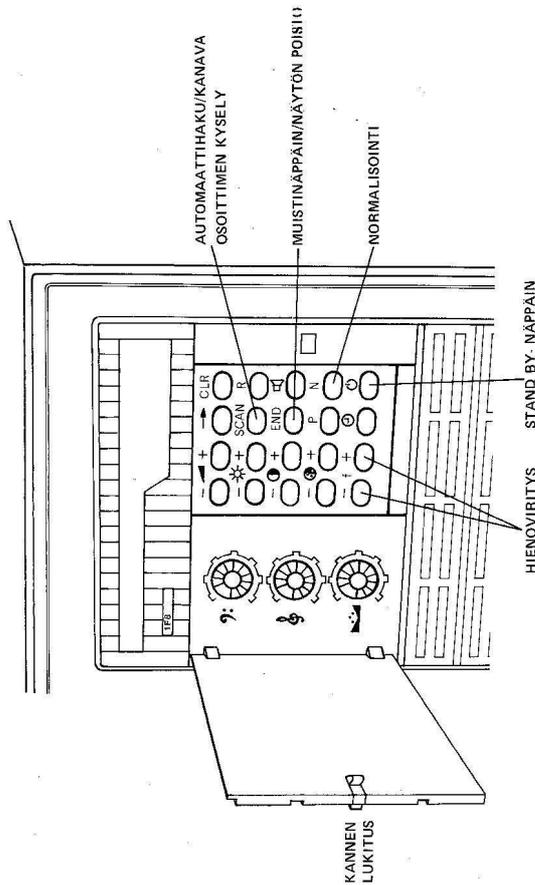
Vastaanottimen takana on antenniliitin, joka on yhteinen sekä VHF- että UHF-alueille. Paras kuvan laatu saadaan käyttämällä tehokasta ulkoantennia. Neuvottele Salora-kauppiasasi kanssa antenniin liittyvistä asioista, sillä antennitarve on paikkakuntakohtainen.

### VERKKOKYTKIN , STAND-BY-NÄPPÄIN

Televideo avataan painamalla verkkokytintä, katso kuvaa 2 käyttöohjeen sisäkannessa. Verkkokytin voidaan pitää jatkuvasti alaspainettuna. Valmiustilassa vastaanotin avataan ja suljetaan stand-by-näppäimen painalluksella. Ainoastaan pitempiä aikaväliä katselutaukojen, esim. kesälomien ajaksi kannattaa vastaanotin sulkea kokonaan sekä irrottaa sähköverkosta. Valmiustilan osoittaa etupaneelissa näkyvä vihreä merkkivalo.

### KANAVIEN HAKU JA TALLENNUS OHJELMAMUISTIIN

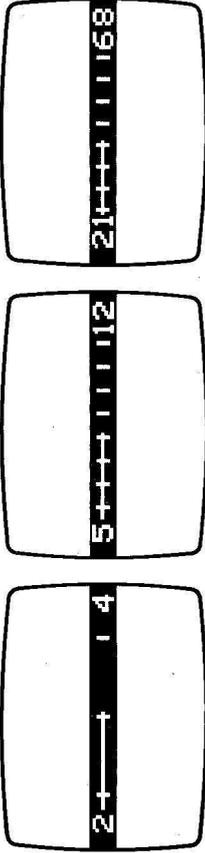
Käännä vastaanottimen säädinryksikön kansi auki, katso alla olevaa kuvaa.



Paina END-näppäintä ennen TV-kanavien hakua varmistaaksesi ettei vastaanotin ole ohjelmointitilassa tai poistaaksesi kuvaruudussa mahdollisesti olevat numeronäytöt.

Kanavat voit viritellä seuraavasti:

- 1) Paina jotakin kaukosäätimen ohjelmanvalintanäppäintä, esim. numeroa 1. Numeronäytöllä kuvaruudun oikeassa alareunassa näytetään valitun ohjelmakanavan. Tarvittaessa valitus, kontrasti, värikylläisyys sekä äänen voimakkuus voidaan patauttaa normallisoinnilla valhin N-näppäimen painalluksella.
- 2) Paina lyhyesti joko kaukosäätimen tai vastaanottimen automaattihakunäppäintä (K-AT). Vastaanotin hakee I-, III- ja UHF-alueella paikkakunnalla näkyvät TV-kanavat. Kuvaruudulla ilmestyy keltaisen kanavaosoittimen pituus ilmoittaa TV-kanavan sijainnin vastaantuloalueella. Haun aikana äänen voimakkuus asettuu minimiin.



Alue I  
Kanavat 2—4

Alue III  
Kanavat 5—12

Alue UHF  
Kanavat 21—68

Useimmin katsottu TV-kanava kannattaa viritellä ohjelmanumerolle 1, sillä vastaanotin kytkeytyy verkkokytimellä tai stand-by-näppäimellä avattaessa aina ensimmäiselle ohjelmakanavalle.

Huom: Jos automaattikka pysähtyy jollekin harhalähteelle tai kanavalle jota ei haluta tallentaa muistiin, paina uudelleen näppäintä SCAN. Tarvittaessa hakua voidaan hidastaa painamalla jatkuvasti näppäintä END. Kun painallus lopetetaan, haku pysähtyy.

3) Kun haku on pysähtynyt, voidaan tarvittaessa säätää hienoviritysnäppäimillä (f—) ja (f+) kuva optimiin käyttöohjeen takakannessa olevan kuvasarjan 4 mukaisesti (jatkuva painallus).

4) Paina lyhyesti muistinäppäintä END. Näin tallennat viritystiedot vastaanottimen ohjelmamuistiin.

5) Valitse seuraava ohjelmakanava kauko-ohjauslaitteella ja toista edellä olevat kohdat 2...4 kunnes kaikki alueella näkyvät TV-kanavat ovat tallennetut ohjelmamuistiin. Tyhjä ohjelmakanavat voit lopuksi täyttää kopiointia hyväksi käyttäen.

Huom. Kanavan haku voidaan myös pysäyttää CLR-, (=>) tai kellonäppäimellä.

### KOPIOINTI OHJELMAKANAVALTA TOISELLE

Kopiointi voidaan suorittaa kauko-ohjauslaitteella seuraavan esimerkin mukaisesti.

Kopioidaan ohjelmakanavan 1 muistitieto ohjelmakanavalle 12.

- |   |   |          |   |        |
|---|---|----------|---|--------|
| 1) Valitse kopioitava ohjelmakanava.  |  | Näppäily |  | Näyttö |
| 2) Paina näppäintä P. Kuvaruutuun ilmestyy punainen numeronäyttö tai keilonaika osoittaa, että vastaanotin on ohjelmoitavissa.                  |  |          |  |        |
| 3) Paina näppäintä SCAN. Kuvaruutuun ilmestyy nyt keltainen kanavaosoitin, joka ilmoittaa kopioitavan TV-kanavan sijainnin vastaanottoalueella. |  |          |  |        |
| 4) Valitse ohjelmakanava, jolle TV-kanava halutaan kopioida. Numeronäyttö kuvaruudussa on vihreä.   |  |          |  |        |

5) Painamalla näppäintä END tiedot tallettavat vastaanottimen ohjelmamuistiin. Sama TV-kanava näkyy nyt sekä ohjelmakanavalla 1 että 12. Keltaiseksi muuttunut kanavanumero häviää kuvaruudusta n. 5 sekunnin kuluttua.

Huom: Virhenäppäily voidaan korjata CLR-näppäimellä. Kuvaruutuun ilmestyy keltainen numeronäyttö, joka osoittaa kopioitavan ohjelmakanavan. Tämän jälkeen kopiointia voidaan jatkaa kohdan 4) mukaisesti. Jos näppäillään ohjelmakanavan numero, joka on suurempi kuin 16, kuvaruutunäyttö alkaa vilkkua. Virhe voidaan korjata 5 sekunnin kuluttua näppäilemällä uusi ohjelmakanavan numero.

### KANAVIEN VALINTA PÄIVITÄISESSÄ KÄYTÖSSÄ

Kanavien valinta suoritetaan kaukosäätimen ohjelmanäppäimillä. Päivittäisessä käytössä vastaanotin voidaan myös avata suoraan mille tahansa ohjelmakanavalle halutulla kaukosäätimen ohjelmanvalintanäppäimellä.

Ohjelmakanavat

- |         |  |
|---------|--|
| 1...9   | valitaan suoraan näppäimillä 1...9                                       |
| 10      | painamalla kaksi kertaa näppäintä 0/X                                    |
| 11...16 | painamalla ensin näppäintä 0/X ja tämän jälkeen haluttua näppäintä 1...6 |

Verkkokytkimellä tai stand-by-näppäimellä avattaessa vastaanotin kytkeytyy ensimmäiselle ohjelmakanavalle. Vastaanotin voidaan avata ohjelmakanavalle 1 myös säädinyksikössä olevalla näppäimellä (⇒). Samalla näppäimellä voidaan niinkään valita ohjelmakanava; yksi painallus aiheuttaa siirtymisen seuraavalle ohjelmakanavalle ja painettaessa näppäintä jatkuvasti vastaanotin vaihtaa kanavaa noin sekunnin välein.

### KANAVAOIHTIMEN KYSELY

Halutessasi tarkistaa millä alueella katsomasi TV-kanava on, saat kanavaosoittimen kuvaruutuun painamalla ensin näppäintä P ja sen jälkeen näppäintä SCAN. Kanavaosoittimen pitoisuus ilmoittaa TV-kanavan sijainnin vastaanottoalueella.

- |               |         |                 |
|---------------|---------|-----------------|
| Kanavat 2—4   | VHF I   | ( 47... 68 MHz) |
| Kanavat 5—12  | VHF III | (174...230 MHz) |
| Kanavat 21—68 | UHF     | (470...854 MHz) |

Poista näyttö kuvaruudusta painamalla END-näppäintä.

### VALOISUUS

Valoisuutta voit säätää joko kauko-ohjaimen tai vastaanottimen plus- ja miinus-näppäimillä. Valoisuus lisääntyy painettaessa (+) -säädintä ja vähenee (—) -säädintellä. Liallinen kirkkaus huonontaa kuvan laatua.

### KONTRASTI

Kontrastia säädetään joko kauko-ohjaimen tai vastaanottimen plus- ja miinusnäppäimillä. Aseta valoisuus sellaiseksi, että kuvan tummimmat kohdat ovat mustia. Lisää kontrastia huoneen valaistuksen mukaiseksi, katso kuvasarjaa 5 käyttöohjeeseen takakannessa. **LAIVAN**

jälkeen Sinun ei tarvitse koskea kontrastisäätimiin, sillä vastaanottimen automaatiikka säätää kontrastin sopivaksi huoneen valaistuksen vaihtelun mukaan.

### VÄRIKYLÄISYYS

Värikylläisyyden säätö suoritetaan kuvasarjan 6 mukaisesti. Tarkista ennen säätöä, että vastaanottimen värisävyssäädin on keski-asennossa. Mikäli ohjelma esitetään värillisenä, mutta vastaanottimen kuva on silti mustavalkoinen, tarkista värikylläisyyden säätö sekä kanavan hienoviritys (f—), (f+).

### KUVAN VÄRISÄVY

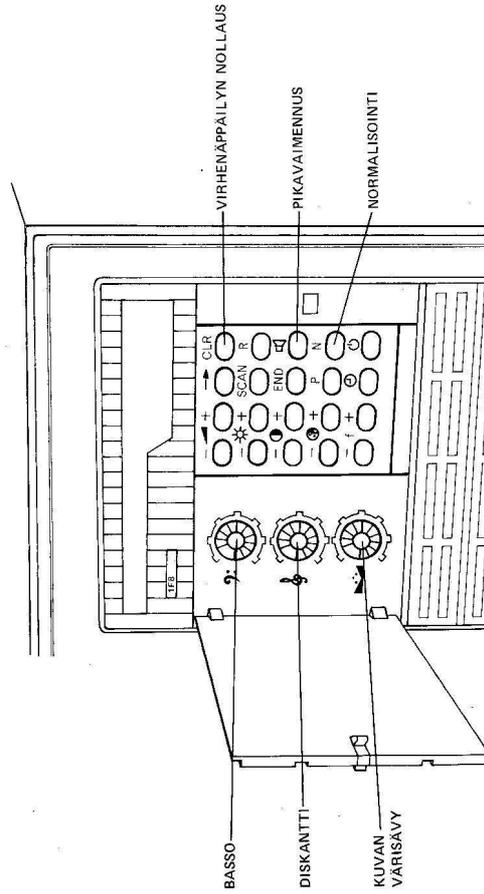
Vastaanottimen etupaneelissa on kiertosäädin jolla voit säätää kuvan värisävyä. Keski-asennosta vastapäivään kierrettäessä tulee kuva sinisemmäksi, ja myötäpäivään kierrettäessä punaisemmaksi. Sopivan arvon saat parhaiten ihonvärin perusteella. Säädä ensin ihonväri oikeaksi värikylläisyyssäätimellä, tämän jälkeen voit säätää värisävyä henkilökohtaisen makusi mukaiseksi. Värisävyä säätö vaikuttaa myös mustavalkokuvaan.

### ÄÄNEN VOIMAKKUUS

Äänen voimakkuus lisääntyy (+) -säätimellä ja vähenee (—) -säätimellä. Vastaanottimen automaatiikka vaimentaa äänen kanavanhaun ajaksi. Automaattinen kohinasalpa asettaa äänen voimakkuuden minimiin myös kun ohjelmamuistiin tallennetulla TV-kanavalla ei ole lähtelyä.

### ÄÄNEN SÄVY

Basso- ja diskanttisäätimillä voit säätää matalien ja korkeiden äänien voimakkuuden henkilökohtaisen makusi sekä huoneen akustiikan mukaiseksi.



## NORMALISOINTIIN

Painamalla joko kaukosäätimen tai vastaanottimen normalisointinäppäintä N asetuvat valoisuus, kontrasti ja värikylläisyys sekä äänen voimakkuus tehtaalla ohjelmoituihin arvoihin. Jos haluat muuttaa normalisointiarvot henkilökohtaisen makusi mukaisiksi, katso kohtaa normalisointiarvojen ohjelmointi.

## PIKAVAIMENNUS

Esimerkiksi puhelimen soidessa voit vaimentaa äänen painamalla pikavaimennusnäppäintä. Ääni palautuu uusintapainalluksella ennen pikavaimennusta olleeseen arvoon. Äänen palautus voidaan suorittaa myös voimakkuuden plusnäppäimellä tai painamalla normalisointinäppäintä N.

## KELLON AJASTUS

Kellon ajastus suoritetaan kaukosäätimellä.

Esimerkissä ajastus suoritetaan klo 19.15. Huom: Kello alkaa käydä sekuntiluvusta :00 END-näppäimen painalluksella.

	Näppäily	Näyttö
1) Paina näppäintä P. Punainen numero-näyttö kuvaruudussa ilmoittaa, että vastaanotin on ohjelmoitavissa.	<input type="radio"/> P	88888 1
2) Painettaessa kellonäppäintä kuvaruutuun ilmestyy vihreä numeronäyttö, joka ilmoittaa kellon aikaisemman ajan.	<input type="radio"/> 0	9:19 1
3) Kellonaika (esim. 19:15) näppäillään järjestyksessä	<input type="radio"/> 1	10:00 1
kymmenet tunnit (1)	<input type="radio"/> 9	19:00 1
tunnit (9)	<input type="radio"/> 0	19:10 1
kymmenet minuutit (1)	<input type="radio"/> 5	19:15 1
minuutit (5)	<input type="radio"/> END	19:15 1
Huom: Kellonajassa esiintyvät nollat on myös näppäiltävä, esim. klo 8:06: 0/X + 8 + 0/X + 6		
4) Painettaessa END-näppäintä näyttö muuttuu keltaiseksi ja kaksoispiste alkaa välkyä sekuntien tahdissa. Kello-näyttö häviää kuvaruudusta n. 5 sekunnin kuluttua.		

Virhenäppäily korjataan CLR-näppäimen painalluksella. Tällöin ohjelmointi on suoritettava uudelleen kohdasta 3) alkaen. Vastaanotin ei myöskään hyväksy mahdolltomia kellonai-koja vaan ilmoittaa virhenäppäilystä vilkkuvalla näytöllä. Tällainen virhe korjataan näppäimellä kellonaika uudelleen 5 sekunnin kuluttua.

## KELLONAJAN JA OHJELMANUMERON KYSELY

Kellonajan ja ohjelmanumeron saat kuvaruutuun painamalla joko kaukosäätimen tai vas-

taanottimen näppäintä  . Näyttö poistetaan kuvaruudusta END-näppäimellä.

**Huom: Kauko-ohjauslaitteen ohjelmanvalintänäppäimet eivät toimi kellonäytön ollessa kuvapinnalla. Myöskään ohjelmoitunut tapahtumat eivät toteudu kun kuvaruudussa on kellon aika ja ohjelmakanavan numero.**

## TOIMINTOJEN JA SÄÄTÖJEN OHJELMOINTI

### 1. Normalisointiarvojen ohjelmointi

Mikäli haluat muuttaa tehtaalla määritettyjä normalisointiarvoja, suorita ohjelmointi seuraavasti: Aseta valoisuus, kontrasti, värikylläisyys sekä äänen voimakkuus sellaisiksi kuin haluat näiden normalisointiarvojen olevan. Toimi tämän jälkeen näin:

	Näppäily	Näyttö
1) Paina näppäintä P. Punainen numero-näyttö kuvaruudussa ilmoittaa, että vastaanotin on ohjelmoitavissa.	<input type="radio"/> P	88888 1
2) Paina näppäintä N. Näin ilmoitat vastaanottimelle, että haluat ohjelmoida normalisointiarvot.	<input type="radio"/> N	1 1
3) Paina näppäintä END. Uudet normalisointiarvot tallentuvat muistiin.	<input type="radio"/> END	

### 2. Ohjelman vaihdon sekä vastaanottimen avaamisen ja sulkemisen ohjelmointi

#### 2a. Vastaanottimen avaaminen ja ohjelmakanavan vaihto

Vastaanottimen ohjelmamuistiin voidaan kirjoittaa viisi eri riviä, ts. televisio voidaan ohjelmoida suorittamaan toimintoja viitenä eri kellonaikana. Rivit poistuvat ohjelmamuistista vastaanottimen suoritettua ohjelmoidun tehtävän. Ohjelman vaihto sekä vastaanottimen avaus mihin tahansa kellonaikaan 24 tunnin sisällä ohjelmoidaan seuraavasti:

P & ohjelmakanavan n:o	&	<input type="radio"/> 1	& kellonaika	1. rivi
P & seuraava n:o	&	<input type="radio"/> 2	& uusi aika	2. rivi
P...				3. rivi
P...				4. rivi
P...				5. rivi
END				ohjelmoinnin loppu

Ohjelmointi lopetetaan aina painamalla END-näppäintä.

Esimerkissä vastaanotin ohjelmoidaan avaamaan itsensä klo 18:15 ohjelmakanavalle 1 sekä vaihtamaan ohjelmakanavalle 2 klo 19:20.

P & 1 &	<input type="radio"/> 1	&	18:15
P & 2 &	<input type="radio"/> 2	&	19:20
END			

1. rivi  
2. rivi  
ohjelmoinnin loppu

- 1) Paina näppäintä P. Punainen numero-näyttö kuvaruudussa ilmoittaa, että vastaanotin on valmiina ohjelmointiin.
- 2) Valitse haluttu ohjelmakanava. Kuvaruutuun ilmestyy vihreä numeronäyttö.
- 3) Paina kellonäppäintä ⊕. Näin ilmoitat vastaanottimelle, että haluat ohjelmoida avaamisen tai ohjelmakanavan vaihdon ajankohdan.
- 4) Näppäile haluttu kellonaika ohjelmanvalintanäppäimillä. Katso tarvittaessa kohtaa kellon ajastus.
- 5) Painamalla näppäintä P vastaanotin on valmiina seuraavaa ohjelmointirivää varten.
- 6) Valitse haluttu ohjelmakanava.
- 7) Paina kellonäppäintä
- 8) Näppäile haluttu kellonaika jolloin haluat ohjelmavaihdon tapahtuvan.
- 9) Päätä ohjelmointi END-näppäimellä. Punaiseksi muuttunut näyttö häviää n. 10 sekunnin kuluttua.

Vastaanottimen etupaneelissa palaa nyt punainen merkivalo, joka ilmoittaa television olevan ohjelmoidun.

## 2b Ohjelmoidun avautumisen kuittaus

Kun vastaanotin on avautunut ohjelmointuna ajankohtana, vastaanottimelle on ilmoitettava, että ohjelmaa myös katsotaan. Kuittaus suoritetaan CLR-näppäimellä n. 4 minuutin kuluessa avautumisesta, muussa tapauksessa vastaanotin palaa valmiustilaan. Kuittauksen voi suorittaa myös millä muulla näppäimellä tahansa; näiden painallus vaikuttaa kuitenkin asianomaiseen toimintaan.

## 2c Vastaanottimen sulkemisen ohjelmointi

Vastaanotin voidaan ohjelmoida myös sulkemaan itsensä automaattisesti mihin tahansa kellonaikaan seuraavan 24 tunnin sisällä. Esimerkissä vastaanotin on jo ohjelmoitu avautumaan klo 18:15 sekä vaihtamaan kanavaa klo 19:20. Nyt halutaan ohjelmoida vastaanotin sulkemaan itsensä klo 22:15. Näppäintä P on painettava niin monta kertaa kunnes ensimmäinen vapaa rivi löytyy ohjelmamuistista.

- |   | Näppäily | Näyttö |
|---|----------|--------|
| 1) Paina näppäintä P. Punainen näyttö ilmoittaa muistissa olevan ensimmäisen ohjelmoidun rivin.   | P        | 18:15  |
| 2) Paina uudelleen näppäintä P. Näyttö muuttuu vihreäksi ja osoittaa seuraavan ohjelmoidun rivin. | P        | 19:20  |
| 3) Kolmannella P-näppäimen painalluk-   | P        | 88888  |

10

- sella tullaan ensimmäiselle vapaalle riville, näyttö on vihreä.
- 4) Paina näppäintä O/X. Näin ilmoitat vastaanottimelle, että haluat ohjelmoida sulkemistoiminnon.
  - 5) Paina kellonäppäintä. Kuvaruudusta häviää ohjelmakanavan numero.
  - 6) Näppäile haluttu kellonaika.
  - 7) Päätä ohjelmointi END-näppäimellä. Sulkemisohjelma tallentuu muistiin ja punaiseksi muuttunut näyttö häviää kuvaruudusta n. 10 sekunnin kuluttua.

## 3. Ohjelmoinnin tarkistus

Vastaanottimen muistissa olevat ohjelmoidut tapahtumat voidaan lukea rivi riviltä painamalla P-näppäintä. Ohjelmoinnin tarkistus on myös aina lopetettava END-näppäimellä. Esimerkin mukaisen ohjelmoinnin vastaanotin tulostaa seuraavasti:

- |  | Näppäily | Näyttö |
|--|----------|--------|
| 1) Vastaanotin avautuu klo 18:15 ohjelmakanavalle 1, näyttö on punainen.       | P        | 18:15  |
| 2) Klo 19:20 vastaanotin vaihtaa ohjelmakanavalle 2, näyttö muuttuu vihreäksi. | P        | 19:20  |
| 3) Klo 22:15 vastaanotin sulkee itsensä.                                       | P        | 22:15  |
| 4) Tyhjä rivi.   | P        | 88888  |
| 5) Tyhjä rivi.   | P        | 88888  |
| 6) Myös tarkistus on lopetettava END-näppäimellä.                              | END<br>P | 88888  |

Huom: Ohjelmoidut toiminnot eivät toteudu vastaanottimen ollessa ohjelmoitavassa tilassa, ts. kun P-näppäintä on painettu ja kuvaruudussa on jokin näyttö. Paina tämän vuoksi aina END-näppäintä ohjelmoinnin tai tarkistuksen jälkeen.

## 4. Ohjelmoitujen toimintojen poistaminen tai lisääminen

### 4a Poistaminen

Ohjelmoitujen toimintojen poistaminen suoritetaan valitsemalla P-näppäimellä rivi, jonka toiminta halutaan poistaa. Poisto tapahtuu CLR-näppäimen painalluksella.

Esimerkki: Vastaanotin on ohjelmoitu sulkemaan itsensä klo 22:15. Haluttaessa katsella televisiota vielä tämän jälkeen, sulkemistoiminta poistetaan seuraavasti:

- 1) Paina P-näppäintä kunnes kuvaruutuun tulee näyttö, joka ilmoittaa sulke-  
misajan
- 2) Toiminta puretaan CLR-näppäimen  
painalluksella. Näyttö osoittaa nyt tyh-  
jiä riviä ja kellonaika poistuu ohjelma-  
muistista, näyttö on vihreä
- 3) Painamalla END-näppäintä vastaanot-  
tin palaa normaaliin ja punaiseksi  
muuttunut näyttö häviää kuvaruudusta  
n. 5 sekunnin kuluttua.

#### Poistaminen CLR-painikkeella vastaanottimen ilmoittaessa ohjelmakanavan vaihdosta tai sulkemisesta

Kuvaruutuun ilmestyy n. 10 sekuntia ennen ohjelmoidun toiminnon toteutumista tätä vas-  
taava näyttö. Toiminta voidaan estää näytön aikana CLR-näppäimellä.

#### 4b Lisääminen

Vastaanottimen muistissa oleviin ohjelmoituihin toimintoihin voidaan tehdä lisäyksiä ha-  
kemalla P-näppäimellä ensimmäinen vapaa rivi sekä kirjoittamalla sen jälkeen haluttu toi-  
minto kuten edellä on esitetty. Toiminnat tallentuvat muistiin kellonaikojen mukaisessa  
järjestyksessä. Kun halutut lisäykset on tehty, painetaan END-näppäintä.

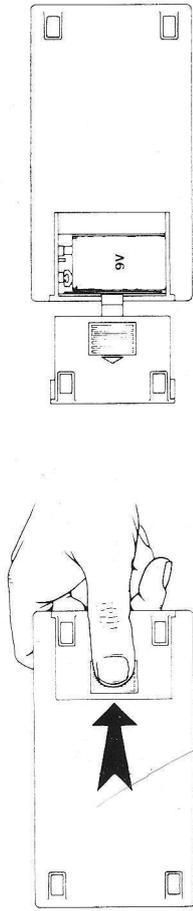
Esimerkki: Halutaan vastaanottimen avautuvan ohjelmakanavalle 2 jo klo 17:30. Ohjelma-  
lisäämisen jälkeen tapahtui vaihto ohjelmakanavalle 1 klo 18:15, koska televisio on aiem-  
min ohjelmoitu avautumaan ensimmäiselle ohjelmakanavalle klo 18:15.

- Näppäily Näyttö
- 1) Vastaanotin kytkeytyy ohjelmaka-  
nalle 1 klo 18:15.  18:15 **1**
  - 2) Vaihto ohjelmakanavalle 2 klo 19:20.  19:20 **2**
  - 3) Vapaa rivi, voidaan ohjelmoida uusi  
tieto.  888888 **888888**
  - 4) Valitse ohjelmakanava 2  888888 **2**
  - 5) Paina näppäintä  Näin ilmoitat  
vastaanottimelle, että annat uuden kel-  
lonajan.  888888 **2**
  - 6) Näppäile haluttu aika.  0000 **17:30** **2**
  - 7) Paina END-näppäintä. Tiedot tallentu-  
vat muistiin ja näyttö häviää kuvaruu-  
dusta n. 10 sekunnin kuluttua.  END **17:30** **2**

#### KAUKOSÄÄTÄMISEN PARISTO

Kaukosäätimen virtalähteenä toimii 9 V:n paristo (tyyppi IEC6F22). Pariston ikä normaali-  
käytössä on noin vuoden.

Kaukosäätimen merkivalon tulee syttyä kaikilla toiminoilla. Pariston voit vaihtaa helpos-  
ti kuvasarjan mukaisesti, pariston asento on osoitettu kotelon pohjassa.



#### OHJEITA VASTAANOTTIMEN SIOJITTAMISESTA

Sijoita televisio katseluhuoneeseen siten, että ulkkoa tuleva valo ei heijastu kuvaputkelle.  
Sopiva valaisin katseluhuoneessa on mieluiten vastaanottimen taakse sijoitettu pieni,  
epäsuorasti valaiseva lamppu. Jos sijoitat väritelevisiön kirjahyllyyn, huomioi riittävä jääh-  
dytysilman saanti. Älä myöskään aseta vastaanottimen päälle pöytälinaa, aikakauslehtiä  
tms. jotka saattavat tukkia jäähdytysaukot. Katso kuvasarjaa 1 käyttöohjeen kannessa.  
Pyri välttämään nauhurin, ääninauhujen tai kasettien sijoittamista väritelevisiön välittö-  
mään läheisyyteen. Älä aseta vastaanotinta myöskään kovin lähelle kaiuttimia, suositelta-  
va etäisyys on vähintään 1 m.

Vastaanottimen etupaneelissa on valoherkkä kenno, joka säätää kontrastia automaatti-  
sesti huoneen valaistuksen mukaan. Kennoa ei saa peittää.  
Vastaanottimen kääntely ja liikkuminen päällekytkettynä saattaa aiheuttaa pieniä väri-  
virheitä sekä väri- että mustavalkokuvassa. Virheet korjautuvat automaattisesti kun suljet  
vastaanottimen ja annat sen jäähtyä vähintään 15 minuuttia.  
Televisiön kuljetuksissa suosittelemme käytettäväksi alkuperäistä pakkauslaatikkoa ja -  
tarvikkeita.

#### LIITÄNNÄT

##### Antenniiliitin (IEC 169-2/DIN45325)

Radiotaajuinen kuvanauhuri tai esim. TV-peli voidaan myös kytkeä vastaanottimen anten-  
niiliittimeen. Voit käyttää vastaanotinta sellaisenaan näyttölaitteena.

##### Kuulokeliitäntä

Poista etupaneelin alaosaan oleva kuulokeliittimen kansi vetämällä sitä suoraan ulos-  
päin. Vastaanottimeen voidaan kytkeä 6 mm:n jakkiliittimellä varustetut kuulokkeet, joiden  
impedanssi on 4...200 ohmia. Kun kuulokeliitin työnnetään paikalleen, kytkeytyy vastaa-  
nottimen kaiutin ja mahdollinen lisäkaiutin pois toiminnasta.

##### Lisäkaiuttimiliitäntä DIN41529

Vastaanotin on varustettu IEC 581—6 normin täyttävällä Hi-Fi äänipääteasteella, jonka  
lähtöteho on 10 W 4 ohmin nimelliskuormaan säätön ollessa alle 0,5 %.  
Toistoalue on 30...18000 Hz ( $\pm 1,5$  dB).

Kytkeväällä lisäkaicutinliittimeen em. normin täyttävä kaiutinrakenne, saadaan IEC 581—6 normin mukainen toisto. Pistokkeen asennosta riippuen lisäkaicutin kytketty joko vastaanottimen kaiuttimen rinnalle (molemmat soivat samanaikaisesti) tai kytkee vastaanottimen oman kaiuttimen pois toiminnasta (vain lisäkaicutin soi).

#### Lisävahvistinliitäntä DIN41524

Liittimeen voidaan kytkeä joko vahvistin tai nauhuri. Vahvistimeen saatava lähtötaso on vähintään 500 mV/470 kohm (nastat 3 & 5) ja nauhuriin 1 mV/1 kohm (nastat 1 & 4). Vahvistimen impedanssiksi suosittelemme vähintään 470 kohm ja nauhuriin enintään 47 kohm.

#### TOIMENPITEET HÄIRIÖN ILMETESSÄ

Jos laitteessa esiintyy jokin toimintahäiriö, tarkista ensimmäiseksi käyttöohjeen avulla, että kaikki säätimet ovat oikeassa asennossa, antenni-, yms johdot ja laitteet ovat kunnossa, eikä vika johdu lähetyshäiriöstä tai vastaavasta. Ellei em. tarkistus poista vikaa, ota yhteys laitteen myyjään tai lähimpään **valtuutettuun Salora-huoltoon**. Käytä aina, myös takuuajan jälkeen, ainoastaan **valtuutettua Salora-huoltoa**. Näin saat ammattitaitoisen palvelun ja vältät ylimääräisiä kustannuksia ja mieleiharmeja. Takuuasioissa noudatamme "Markkinoinnin takuusuositusta, MTS" ja huoltoasioissa "Huollon toimintasuositusta, HTS".

#### LISÄLAITEVALMIOUDET

##### PAL/SECAM

PAL/SECAM-lisälaite mahdollistaa myös SECAM-väri-lähetysten (esim. Tallinna) vastaanottamisen. Mikä tahansa ohjelmakanava voidaan ohjelmoida SECAM-vastaanottoa varten.

##### Kaksiääni, (CCIR/OIRT)

Kaksiäänimoduuli mahdollistaa äänilähetysten vastaanoton myös eri järjestelmissä (Tallinnan ääni).

##### Videoliitäntä

Videoliitänteen avulla myös videotaajuisella järjestelmällä toimiva kuvanauhuri voidaan kytkeä vastaanottiin. Voit sekä toistaa että nauhoittaa ohjelmat myös kuvanauhurilla, jossa ei ole radiotaajuisia lähtöliitäntää.

##### Teletext

##### Viewdata

#### TEKNISIÄ TIETOJA

Verkkoliitäntä 220 V ± 10 % 50 Hz 125 W  
Antenni-liitäntä 75/60 ohm IEC 169—2/DIN 45325 VHF/UHF  
Kuva VT/Ääni VT 38,9 MHz/33,4 MHz & 5,5 MHz CCIR  
Kuvaputki 110° IN-LINE

Kaiutin/kaiuttimet	1F4 (22")	1F8 (26")
	ø 4" 10 W/4 ohm	ø 4" 10 W/4 ohm & ø 2" 10 W/8 ohm
	suljetussa kotelossa	
Mitat	L 69 cm	77 cm
	K 45 cm	51 cm
	S 42 cm	42 cm
Paino	30 kg	35 kg

14

## BRUKSANVISNING

Förän TV-mottagen ansluts till elnätet (220 V) bör följande detaljer observeras:

1. Låt mottagaren stå ca. en halv timme efter uppäckning för att eventuella temperaturlöslöserer skall utjämnas.
2. Mottagaren kan programmeras att utföra olika funktioner. För att Du fullt skall kunna utnyttja dessa speciallegenskaper är det ytterst viktigt att Du noggrant studerar bruksanvisningen. Vik upp pärmladen så, att mottagarens brukskontroller och fjärrstyrningssändaren (bilderna 2 och 3) är synliga då Du använder bruksanvisningen.

### INNEHÅLL

#### Fjärrstyrning

"Sleep-switch", automatisk stängning av mottagaren efter utsändningens slut.

Allmänt om mottagarens programmering.

Mottagarens och fjärrstyrningens brukskontroller.

Åtgärder då mottagaren tages i bruk.

Anslutning av antenn

Nätströmbrytare och stand-by-tangent

Registrering av TV-kanaler i mottagarens programminne

Kopiering

Val av program i dagligt bruk.

Kanalindikatorn.

Ljus, kontrast, färgmättnad och färgton.

Volym och klangfärg.

Normalisering.

Snabbdämpning.

Sättning av klocka, tidsindikering och indikering av programkanal.

Programmering av funktioner och inställningar:

Programmering av normaliseringsvärden

Programmering av programbyte och automatiskt tillslag

Kvittering av programmerat tillslag

Programmering av frånslag

Kontroll av programmeringen

Radering och utökning av innehåll i mottagarens programminne

Byte av fjärrstyrningssändarens batteri

Råd för placering av mottagaren

Anslutningar

Åtgärder vid funktionsstörningar

Beredskap för tilläggsutrustning

Teknisk beskrivning

### FJÄRRSTYRNING

Då nätströmbrytaren är intryckt kan mottagarens samtliga funktioner styras med fjärrkontroll. Reglagen i mottagarens kontrollenhet behöver därför ej vidröras i dagligt bruk. Fjärrkontrollen fungerar med infrarött ljus och bör riktas mot mottagaren då den används. Räckvidden är ca. 10 meter.

## INSTRUCTIONS FOR USE

Before you connect your colour TV-receiver to the mains (220 V, in U.K. 240 V) please observe the following points:

1. After unpacking let your receiver adapt to the ambient room temperature.
2. Because several functions may be programmed into your receiver it is very important for you to study this instruction manual carefully. This is the only way you can use the special features provided by the receiver for your maximum benefit. Please fold out the cover pages to expose pictures 2 and 3 of the receiver controls and the remote control unit while studying the instruction manual.

### TABLE OF CONTENTS

Remote control  
Sleep-switch, automatic receiver switch off at the end of transmission  
Programming the receiver, general remarks  
Operating controls on the receiver and on the remote control handset  
Preparation for use

Aerial connection  
Mains switch and stand-by key  
Storing programme channel data into the receiver memory

Copying

Channel selection in daily operation

Channel cursor recall

Brightness, contrast, colour saturation and hue

Volume and tone

Normalisation

Muting

Setting the clock and recalling the time and programme number

Programming the functions and adjustments

Programming normalisation settings

Programming channel switching and receiver switch on

Acknowledging programmed switch on

Programming receiver switch off

Checking the programming

Deleting or adding programmed functions

Replacing the remote control unit battery

Placing the receiver

Connections

Recommended measures in case of faulty operation

Optional extra

Technical data

### REMOTE CONTROL

When the mains switch on the set is depressed you can control the receiver functions with the IR remote control unit. This controller has a range of approximately 30 feet. Since the receiver has been designed to be remotely controlled there is no need to touch the controls on the receiver in daily operation.

### SLEEP SWITCH

The receiver has been provided with an automatic function that switches the set off auto-

matically when approximately 4 minutes have elapsed from the termination of the transmission in the viewed channel.

### PROGRAMMING THE RECEIVER, GENERAL REMARKS

The receiver may be programmed to switch on and off automatically and to change programme channels at any time within 24 hours. Five different times may be fed into the programme memory and the functions may be programmed in a random order. The microprocessor will store the functions according to the time sequence in which they are to be carried out. The battery powered clock and the timer memory remain operative in spite of subsequent failures in the mains supply.

Programming procedures together with practical examples are described in this manual under the heading 'Programming functions and adjustments', pages 35 — 38.

The microprocessor in the receiver checks the given programme channel numbers and time settings and accepts only proper number combinations consistent with reality. A display flashing on and off indicates that an invalid key sequence has taken place.

### OPERATING CONTROLS ON THE RECEIVER AND ON THE REMOTE CONTROL HANDSET

→ Channel selection on the receiver

1...9 Channel selection on the remote control unit  
0/X Zero/preselection for programme channels 10...16

SCAN Automatic search/channel/cursor recall

END Memory key/display erasure

P Programming key

f-, f+ Fine tuning

⌚ Clock key

☉ Contrast

☀ Brightness

🌈 Colour saturation

🔊 Volume

N Normalising

🔇 Muting

CLR Keying error clearing

⏻ Standby key



5) Store the data into the programme memory by pressing the END key. The same TV-channel may now be viewed on both programme channel 1 and 12. The number display, which by now has turned yellow, will disappear from the screen in about 5 seconds.

NOTE: A keying error may be cleared by using the CLR key. A yellow number display indicating the channel to be copied appears on the screen. After this the copying procedure may be continued according to point 4. If a number greater than the programme channel number 16 is keyed in, the screen display will start to flash. The improper entry may be corrected after 5 seconds by keying in the number of the new programme channel.

#### CHANNEL SELECTION IN DAILY OPERATION

The selection of channels is performed by using programme keys on the remote control unit.

In daily use the set may also be switched on directly to any desired programme channel by pressing the corresponding programme selection key on the remote control unit:

Programme channels

- 1...9 are selected directly by pressing keys 1...9
- 10 by pressing the 0/X key twice
- 11...16 by pressing first the 0/X key and then the desired key 1...6.

The first programme channel is automatically selected when the set is switched on either by the mains switch or the standby key. The receiver may also be switched on to the first programme channel with the (→) key on the receiver control unit. The same key is used also in the selection of other programme channels; when the key is pressed once, the next programme channel is selected and when the key is pressed continuously the receiver will switch channels with approximately one second intervals.

#### CHANNEL CURSOR RECALL

In case you would like to check on which band the channel being viewed is located, you can recall the channel cursor onto the screen by pressing first key P and then key SCAN. The length of the channel cursor indicates the location of the received TV-channel on the band.

- Channels 2—4 VHF I (47...68 MHz)
- Channels 5—12 UHF III (174...230 MHz)
- Channels 21—68 UHF (470...854 MHz)

The display is removed from the screen by pressing the END key.

#### BRIGHTNESS

You can adjust the brightness with the plus and minus keys either on the remote control unit or on the set. Brightness is increased when the (+) control is pressed and reduced when the (−) control is pressed. Excessive brightness deteriorates the picture quality.

#### CONTRAST

Contrast is adjusted with the plus and minus keys either on the remote control unit or on

the set itself. Set brightness to a level in which the darkest areas in the picture appear black. Increase the contrast according to the illumination in the room (see picture series 5 on the back cover). You do not need to adjust the contrast further as the sensor provided in the set automatically adjusts the contrast according to variations in the room lighting level.

#### COLOUR SATURATION

Colour saturation is adjusted according to picture series 6. Check before adjustment that the receiver hue control is in the middle position. If a black/white picture is received in spite of there being a colour transmission, check the colour saturation control setting and the channel fine tuning (f−), (f+).

#### HUE ADJUSTMENT

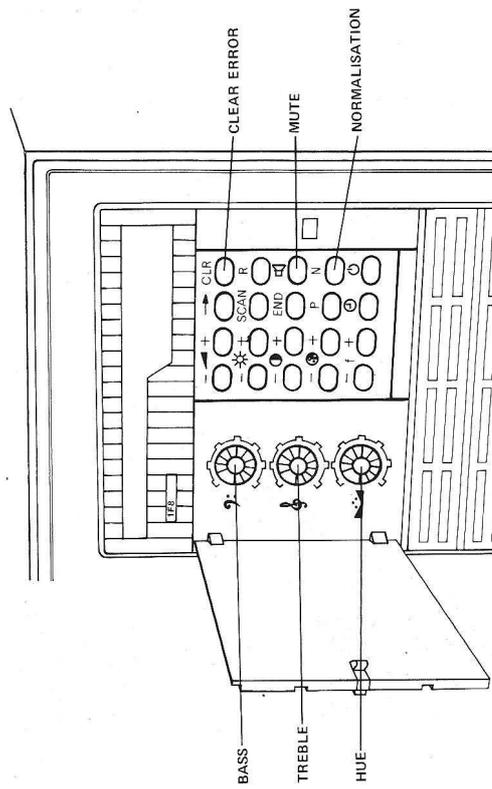
The rotary control for the hue adjustment is located in the front panel of the receiver. Turning the control from the middle position to the right increases blue in the picture and turning to the left increases red. Use human skin tones as a reference when setting this control. First set the skin tones correctly by using the colour saturation adjustment and then adjust the hue to your personal taste. The hue control also affects black and white reception.

#### VOLUME

The volume is increased with the (+) control and reduced with the (−) control. The sound is muted by the receiver automatics during channel search. An automatic muting switch is also activated when there is no transmission on the selected channel.

#### TONE CONTROLS

The bass and treble controls may be adjusted to suit your personal preference and the room acoustics.



## NORMALISATION N

The pressing of the normalising key N either on the remote control unit or on the receiver itself returns brightness, contrast, colour saturation and volume to factory pre-set levels. In case you would like to change the normalisation settings to suit your personal taste see the section 'Programming the normalisation settings' in this manual.

## MUTING

You can attenuate the sound quickly by pressing the muting key (e.g. when a telephone call is received). The sound is brought back to the premuting level by pressing the muting key again. The premuting level may also be achieved by pressing the volume + key or the normalising key N.

## SETTING THE CLOCK

The clock is set by using the remote control unit. In the following example the clock is set at 19:15. NOTE: The seconds in the clock start running from the reading :00 when the END key is pressed.

- |   | Key                  | Display                                   |
|---|----------------------|---|
| 1) Press key P. The red number display on the screen indicates that the receiver is ready to receive programming instructions.  |                      | 888888                                    |
| 2) When the clock key is pressed a green number display indicating the previous time on the clock appears on the screen.  |                      | 9:19                                      |
| 3) The desired time (e.g. 19:15) is entered in the following order:<br>tens (hours) (1)<br>hours (9)<br>tens (minutes) (1)<br>minutes (5)<br>NOTE: The zeroes in the time must also be entered, for example to enter the time setting 8:06 the following sequence of key operations is used: 0/X + 8 + 0/X + 6. | <br><br><br><br><br> | 10:00<br>19:00<br>19:10<br>19:15<br>19:15 |
| 4) When the END key is pressed the display on the screen turns yellow and the colon starts flashing once a second. The clock display disappears from the screen in about 5 seconds.   |                      | 19:15                                     |

A keying error may be cleared by pressing the CLR key. In such a case the programming must be started again according to point 3 in the setting procedure. Furthermore, the receiver will not accept improper time entries and indicates a false entry by a flashing display. This kind of error is corrected by entering the desired time again after 5 seconds.

## RECALLING THE TIME AND PROGRAMME NUMBER

You can retrieve the time and programme channel onto the screen by pressing the key

either on the remote control unit or on the receiver itself. The display is cleared from the screen by the END key.

**NOTE: The remote control unit programme selection keys are inoperative while the time display is on the screen. Furthermore, the programmed functions are not carried out when the time and the programme channel number are displayed on the screen.**

## PROGRAMMING THE FUNCTIONS AND ADJUSTMENTS

### 1. Programming normalisation settings

Should you wish to change the factory-set normalisation settings in the memory, carry out the programming in the following way: set brightness, contrast, colour saturation and volume to a level you would like the normalisation settings to be. After that proceed as follows:

- |   | Key | Display |
|---|-----|---------|
| 1) Press the P key. The red number display on the screen indicates that the receiver is ready to be programmed. |     | 888888  |
| 2) Press the N key. This is to notify the receiver that you wish to reprogramme the normalisation settings.     |     | 1       |
| 3) Press the END key. The new normalisation settings are stored into the memory.                                |     | 1       |

### 2. Programming channel switching and the receiver switch on/off.

#### 2a. Switching the receiver on and switching programme channels

Five separate lines may be written into the receiver programme memory, i.e. the set may be programmed to carry out functions at five different times. The line is deleted from the programme memory after the receiver has performed the corresponding programmed function. The channel selection and receiver switch-on may be programmed for any time within 24 hours in the following manner:

- |                              |   |  |   |            |                    |
|------------------------------|---|--|---|------------|--------------------|
| P & the programme channel No | & |  | & | time       | 1. line            |
| P & the next No              | & |  | & | & new time | 2. line            |
| P...                         |   |  |   |            | 3. line            |
| P...                         |   |  |   |            | 4. line            |
| P...                         |   |  |   |            | 5. line            |
| END                          |   |  |   |            | end of programming |

Programming is always terminated by pressing the END key.

In the following example the receiver is programmed to switch itself on to programme channel 1 at 18:15 and to switch to programme channel 2 at 19:20.

- |         |  |   |       |                    |
|---------|--|---|-------|--------------------|
| P & 1 & |  | & | 18:15 | 1. line            |
| P & 2 & |  | & | 19:20 | 2. line            |
| END     |  |   |       | end of programming |

- 1) Press the P key. The red number display on the screen indicates that the receiver is ready to be programmed. 
- 2) Select the desired programme channel. A green number display will appear now on the screen. 
- 3) Press clock key . This is to notify the receiver that you wish to enter programming instructions about a time for a switch-on or programme switching. 
- 4) Enter the desired time using programme selection keys. If necessary, refer to section 'Setting the clock' in this manual. 
- 5) By pressing the P key the receiver is enabled for the next programming line. 
- 6) Select the desired programme channel. 
- 7) Press the clock key. 
- 8) Enter the time you want the programme switching to take place. 
- 9) Terminate programming with the END key. The display that has now turned red will disappear in about 10 seconds. 

A red indicator on the receiver front panel is now on, telling that the receiver has been programmed.

**2b. Acknowledging programmed switch-on**

When the receiver has switched itself on at the programmed time it has to be notified that the programme is viewed, too. Acknowledging is carried out by using the CLR key within 4 minutes from the switch on, otherwise the receiver returns to the standby mode. Acknowledging may also be performed using any of the control keys. Pressing these, however, affects the corresponding functions, too.

**2c. Programming the receiver switch off**

The receiver can also be programmed to switch itself off at any pre-set time within the next 24 hours. In the following example the receiver has already been programmed to switch on at 18:15 and to switch channels at 19:20. The receiver is now wished to be programmed to switch itself off at 22:15. The P key must be pressed the required number of times until the first free line is found from the programme memory.

- | Key  | Display   |
|--|---|
| 1) Press key P. The red display indicates the first programmed line stored the memory.  |  |
| 2) Press key P again. The display turns green and indicates the next programmed line.   |  |
| 3) At the third pressing of the P key an   |  |

- empty line is encountered; the display is green. 
- 4) Press key 0/X. This is to notify the receiver that you wish to programme the switch-off function. 
  - 5) Press the clock key. The programme channel number will disappear from the screen. 
  - 6) Enter the desired time. 
  - 7) Terminate the programming operations with the END key. The switch off programme is stored into the memory and the display, which has now turned red, will disappear from the screen in about 10 seconds.

**3. Checking the programming**

The events programmed into the receiver memory may be read line by line using the P key. The checking operations too, must always be terminated with the END key. The programming in the above example is displayed by the receiver as follows.

- | Key   | Display   |
|---|---|
| 1) The receiver will be switched on to programme channel 1 at 18:15. The display is red.   |    |
| 2) At the 19:20 the receiver will switch to programme channel 2, the display turns green.  |    |
| 3) At 22:15 the receiver will switch itself off.   |    |
| 4) Empty line.   |    |
| 5) Empty line.   |  |
| 6) The checking procedure must also be terminated with the END key.                      |  |

NOTE: The programmed functions are not carried out while the receiver is in the programme mode i.e. when the P key has been pressed and there is a display on the screen. Therefore, press always the END key after programming or checking operations.

**4. Deleting or adding programmed functions**

**4a. Deletion**

Programmed functions are deleted by using the P key to select the line to be cleared. The deletion is carried out by pressing the CLR key.

Example: The receiver has been programmed to switch itself off at 22:15. If we wish to watch TV later than that, the switch off function is deleted as follows:

- 1) Press the P key until the display giving the switch off time appears on the screen.
- 2) The function is cleared by pressing the CLR key. The display will now indicate an empty line and the time is cleared from the programme memory. The display is green.
- 3) By pressing the END key the receiver is returned to the normal mode and the display, which has now turned red, will disappear from the screen in about 5 seconds.

P

22:15

CLR

888888

END

888888

#### Deletion by using the CLR key when the receiver indicates a coming-channel switching or switch-off.

About 10 seconds before a programmed function is to be carried out, the corresponding display appears on the screen. While the display is on, the coming function can be cancelled using the CLR key.

#### 4b. Adding

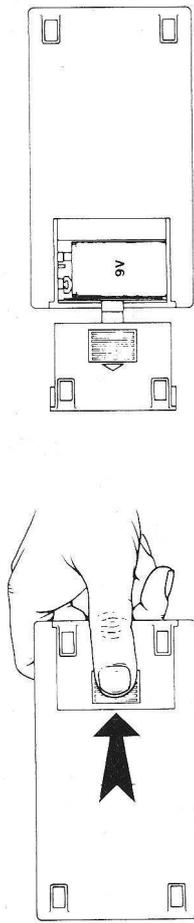
Additions may be made to the functions programmed in the receiver memory by finding the first free line with the P key and writing the desired function according to the above described procedure. The functions are stored into the memory according to the time sequence in which they are to be carried out. When the desired changes have been completed, the END key is pressed.

Example: The receiver is switched on to programme channel 2 at 17:30. After the programme addition, switching to programme channel 2 took place at 18:15 since the set had been programmed earlier to switch on to the first programme channel at 18:15.

Key	Display
P	18:15
P	19:20
P	888888
P	888888
P	888888
7 3 0	17:30
END	17:30

#### REMOTE CONTROLLER BATTERY

The power supply of the remote controller is a 9 V standard battery, type IEC 6 F 22. The remote control pilot light must be illuminated when the controller is operated. Battery replacement is done in accordance with the illustration below. The correct polarity is shown in the battery compartment.



#### PLACING THE RECEIVER

The receiver should be placed in the room in such a way that the light coming from outside does not form any distracting reflections on the screen. A suitable source of lighting in the viewing area would be a small lamp providing indirect illumination and placed preferably behind the receiver.

In case you place the receiver in a bookshelf allow for adequate ventilation. Do not place any table cloth, magazines or similar on the top of the receiver since these might block the ventilation holes. See picture series 1 on the manual cover.

Avoid placing tape recorders, tapes or cassettes close to the receiver. Further, do not place the receiver too close to speakers; the recommended minimum distance to speakers is about 3 feet.

In the front panel of the receiver there is a light sensitive cell which adjusts contrast automatically according to the room lighting level. Do not cover or obstruct this sensor.

Turning or moving the receiver when switched on may cause small colour errors both in colour and monochrome reception. These are corrected automatically when the set is switched off for about 15 minutes.

For transportation of the set use of the original packing material is recommended.

#### CONNECTIONS

##### Aerial input socket (IEC 169-2/DIN 45325)

A RF video tape recorder or for example TV-games may also be connected to the aerial input socket. The set can be used as a display unit without further modification.

##### Headphone connector

Remove the connector cover by pulling it outwards. The connector accepts headphones having an impedance between 4...200 ohms and utilising a standard 1/4 inch plug. When the phones plug is inserted the built in speaker and the possible external speaker are disconnected.

##### External speaker connector DIN 41529

The receiver is provided with a Hi-Fi sound output stage meeting the IEC 581—6 standard. The output power is 10 W into 4 ohm nominal load with distortion below 0.5 %. The frequency response is 30...18 000 Hz ( $\pm 1.5$  dB).

When an IEC 581—6 standard external speaker is used the sound reproduction meets the IEC 581—6 standard. Depending on the way in which the speaker connector is plugged in, the external speaker is connected either in parallel with the built-in speaker (both speakers active) or the built-in speaker is disconnected (only the external speaker is active).

#### External amplifier connector DIN 41524

Either an amplifier or a tape recorder may be connected to this socket. The minimum available output level for an amplifier is 500 mV/470 kohms (pin 3 & 5) and for a tape recorder 1 mV/1 kohm (pin 1 & 4). The recommended minimum impedance for an external amplifier is 470 kohms and the maximum impedance for a tape recorder 47 kohms.

#### RECOMMENDED MEASURES IN CASE OF FAULTY OPERATION

Should troubles be encountered in operating the receiver, please check using this instruction manual that all controls are correctly set to proper positions, that the antenna cable, the mains lead and other similar equipment is operative and that the faulty operation is not due to the transmitter. Should these checks fail to rectify the trouble, please contact the nearest authorized SALORA service. Use at all times, even after the guarantee has expired, only authorized SALORA service. This will ensure competent service and save you from additional outlays and troubles.

#### OPTIONAL EXTRA

##### PAL/SECAM

The use of the PAL/SECAM decoder accessory enables the reception SECAM colour transmission. Any of the programme channels may be programmed for SECAM reception.

##### Double standard sound (CCIR/OIRT)

With an optional double standard sound module the reception of programmes with the CCIR or OIRT sound standard is possible.

##### Video interface

Using a video interface accessory available through your dealer, video tape recorders with video input/output facilities may be connected to the receiver. This unit enables the recording and reproduction of programmes with video tape recorders that do not have built-in tuners and RF-converters.

##### Teletext Viewdata

#### TECHNICAL DATA

	CONTINENT	UNITED KINGDOM
Mains power	220 V $\pm$ 10 % 50 Hz 125 W	240 V $\pm$ 10 % 50 Hz 125 W
Antennas	75/60 ohm IEC 169—2/DIN 45325 VHF/UHF	75/60 ohm UHF
Picture IF/Sound IF	38,9 MHz/33,4 MHz & 5,5 MHz CCIR	38,9 MHz/32,9 MHz & 6,0 MHz
Picture tube	110° IN-LINE	
	1F4 (22")	1F8 (26")
Loudspeakers	$\varnothing$ 4" 10 W/4 ohm	$\varnothing$ 4" 10 W/4 ohm & $\varnothing$ 2" 10 W/8 ohm
	in closed box	in closed box
Dimensions	W 69 cm	77 cm
	H 45 cm	51 cm
	D 42 cm	42 cm
Weight	30 kg	35 kg

VÄÄRIN  
FEL  
WRONG  
FALSCH

OIKEIN  
RÄTT  
RIGHT  
RICHTIG

VÄÄRIN  
FEL  
WRONG  
FALSCH



4

HIENOVIRITYS — FININSTÄLLNING — FINE TUNING — FEINABSTIMMUNG



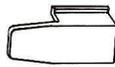
5

KONTRASTI — KONTRAST — CONTRAST — KONTRAST



6

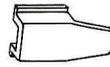
VÄRIKYLÄISYYTÄ — FÄRGMÄTTNAD — COLOUR SATURATION — FARBSÄTTIGUNG



VAHVISTIN/NAUHUURI  
FÖRSTÄRKARE/BANDSPELARE  
AMPLIFIER/TAPE RECORDER  
VERSTÄRKER/TONBANDGERÄT

LISÄKAIUTIN  
EXTRA HÖGTALARE  
EXTERNAL SPEAKER  
ZUSATZLAUTSPRECHER

ANTENNILITIN  
ANTENNKONTAKT  
AERIAL SOCKET  
ANTENNENANSCHLUSS



1 ... 9

Ohjelmakanavan valinta  
Val av programkanal  
Selection of programme channel  
Programmkanalwahl

0/X

Nolla/esivalinta ohjelmakanaville 10...16  
Noll/förval för programkanalerna 10...16  
Zero/preselect for programme channels 10...16  
Zehnerwahl für Programmkanäle 10...16

SCAN

Automaattihaku/kanavaosoittimen kysely  
Autoscan/kanalindikator  
Sendersuchlauf/ Kanalanzeigebefrage

END

Muistinäppäin/näytön poisto  
Minnestangent/återställning av display  
Memorybutton/display removal  
Speichertaste/ Anzeigebblendung

P

Ohjelmointinäppäin  
Programmeringstangent  
Programming button  
Programmierungstaste

f- f+

Hienoviritys  
Fininställning  
Finetuning  
Feinabstimmung

⌚

Kellonäppäin  
Tidsindikering  
Clock display  
Zeittaste

⦿ + ⦿ -

Kontrasti  
Kontrast  
Kontrast  
Kontrast

☀ + ☀ -

Valoisuus  
Ljusstyrka  
Brightness  
Helligkeit

⊕ + ⊕ -

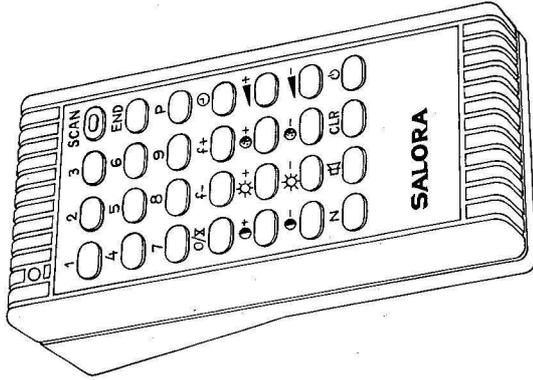
Värikylläisyys  
Färgmättnad  
Colour saturation  
Farbsättigung

▶ + ▶ -

Äänen voimakkuus  
Volym  
Volume  
Lautstärke

N

Normalisointi  
Normalisering  
Normalization  
Normalisierung



Huom: SCAN-näppäin on kaksiosainen tahattoman haun estämiseksi. Automaattihaku suoritetaan painamalla näppäimen keskiosaa.

Obs: SCAN-tangenten är specialkonstruerad för att förhindra oavsiktlig användning. Automaattisökaren startas genom att trycka på SCAN-tangentens mittersektion.

Note: The scan button is of special design to prevent unintentional search. Automatic searching is carried out by depressing the central section of the button.

Hinweis: Zur Vermeidung eines unbeabsichtigten Suchlaufes ist die SCAN-Taste zweiteilig. Der automatische Suchlauf wird durch einen Druck auf den inneren Tastenteil eingeschaltet.



Pikavaimennus  
Snabbdämpning  
Muting  
Tonstop

CLR

Virhenäppäilyn nollaus  
Nollställning för felkommando  
Clearing of error  
Eingabeannullierung



Stand-by-näppäin  
Stand-by-tangent  
Stand-by-button  
Bereitschaftstaste

**SALORA 1F4, 1F8 TELETEXT**

**KÄYTTÖOHJE**

**BRUKSANVISNING**

## SALORA 1F4/1F8 TELETEXT

Salora 1F4/1F8 teletext vastaanotin on suunniteltu käytettäväksi sekä normaalina kauko-ohjattavana väri-TV-vastaanottimena että teletext-lähetysten vastaanottimena.

TV-käyttö on selvitetty varsinaisessa 1F4/1F8 käyttöohjeessa.

1F4/1F8 teletext-vastaanotin on suunniteltu käsittelemään BBC/IBA/BREMA-yhteistyön perusteella syntyneen Broadcast Teletext Specification / sep. 1976 mukaista lähetettä. Spesifikaatiossa sivujen lukumääräksi on rajattu 800. Sivut on jaettu kahdeksaan lehteen (1... 8). Jokaisesta sivusta voidaan lähettää 3200 aikakoodattua versiota 00:00–39:79, ts. aikakoodin ei tarvitse välttämättä vastata reaaliaikaa.

Vastaanotin käynnistyy aina kuva-toimintamuotoon. Teletext-toimintamuodon valinta ja käyttö tapahtuu ainoastaan kauko-ohjauslaitteen avulla. Teletext-katseluun siirtymiseksi on käyttäjän aluksi valittava kanava, jossa teletext-lähete on mukana.

### Kauko-ohjauslaite

Kauko-ohjauslaitteella valitaan jompikumpi toimintamuoto, sekä ohjataan toimintoja kyseisessä muodossa. Kuvan ja äänen säätöjä voidaan tehdä myös teletext-toimintamuodossa. Tällöin vastaanottimen ao. näppäimillä voidaan säätää kaikkia edellä mainittuja toimintoja, kauko-ohjauslaitteella ainoastaan kuvan kirkkautta ja äänen voimakkuutta.

Näppäinten toimintoja kuvaavat tekstit ovat lyhenteitä, joiden merkitys selvitetään tuonnempana. Tyyppilliset teletext-toiminnot on merkitty punaisella ja vastaavat näppäimet ovat harmaita.

Teletext-näppäimistö on esitetty alla olevassa kuvassa.

Normaali-TV-käyttöön liittyvät näppäimet ovat samat kuin tavallisessa 1F4:n ja 1F8:n kauko-ohjaimessa lukuunottamatta kontrastinäppäimiä, joiden tilalla on:

TT = Teletext-toimintamuodon valinta  
R = Reservinäppäin, toimii kuten TT

Useat näppäimistä ovat kaksitoimisia merkityksen riippuessa siitä, ollaanko kuva- tai tekstitoimintamuodossa.

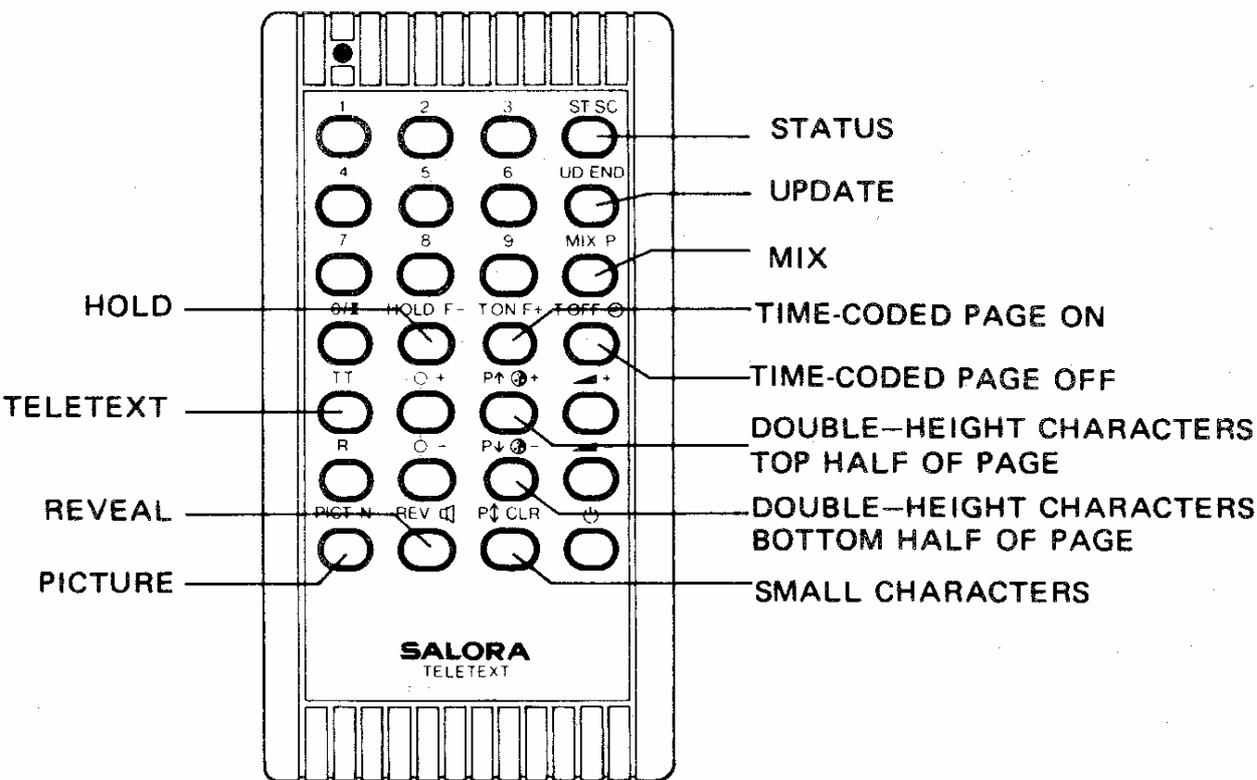
### TELETEXT-toimintamuodon valinta, TT

Kun TV käynnistetään joko standby-näppäimellä tai verkkokytkimellä, laite menee automaattisesti kuvatoimintamuotoon. Teletext-toimintamuotoon päästään painamalla näppäintä TT. Tällöin kuvaruutuun tulee automaattisesti sivu 100 (indeksisivu)

### TELETEXT sivu

Teletext-sivu koostuu otsikkorivistä sekä varsinaisesta tekstiosasta. Otsikkorivi muodostuu valitusta sivunumerosta ja edeltävästä P-kirjaimesta (kaikki valkoisia), sekä kullekin lähetystä harjoittavalle yhtiölle ominaisesta otsikosta. Otsikko pitää sisällään useimmiten vastaanotetun sivun numeron sekä reaaliajan (rivin lopussa).

Kauko-ohjauslaitteen näppäintoiminnot TELETEXT-toimintamuodossa



TELETEXT-näppäinten toiminta

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| Hold                     | Pysäytys                                     |
| Teletext                 | Teletext-toimintamuodon valinta              |
| Reveal                   | Teletext-sivun peitetyn tiedon esiintuominen |
| Picture                  | Kuvatoimintamuodon valinta                   |
| Status                   | Järjestelmän tilan osoitus                   |
| Update                   | Ajan tasalla pidettävän sivun valinta        |
| Mix                      | Sekoitus, kuvan ja tekstin yhdistäminen      |
| Time-coded page on       | Aikakoodattu sivu-toimintamuodon valinta     |
| Time-coded page off      | Aikakoodattu sivu-toimintamuodon lopetus     |
| Double-height characters | Kaksinkertainen merkkikorkeus                |
| Top half of page         | Ylempi puolisivu                             |
| Double-height characters | Kaksinkertainen merkkikorkeus                |
| Bottom half of page      | Alempi puolisivu                             |
| Small characters         | Normaalikokoinen sivu                        |

Sivun valinta

Sivu valitaan näppäilemällä kolme numeroa peräkkäin. Kun kolmas numero on näppäilty otsikkorivi muuttuu valittua sivunumeroa lukuunottamatta vihreäksi sekä otsikon sivunumero vaihtuu valitun lehden vastaanotettujen sivujen mukana kunnes valittu sivu otetaan vastaan. Kuvaruudussa säilyy vanhan sivun teksti kunnes uusi sivu otetaan vastaan. Mikäli sivua valittaessa näppäillään vähemmän kuin kolme numeroa, alkuperäiset numerot otetaan valitsemattomien paikalle painamalla TT-näppäintä. Esim. vanha sivu on 143, näppäillään 3 ja painetaan TT ja vastaanotin valitsee sivun 343.

Mikäli uusi sivu on uutisvälähdys- tai alaotsikkosivu, uutisvälähdys tai alaotsikko näytetään TV kuvassa laatikoituna. Otsikkorivi häviää kuvaruudusta tässä tapauksessa 5 sekunnin kuluttua sivun löytymisestä. Kun nyt valitaan uusi sivu, otsikkorivi tulee näkyviin kuvaruutuun häviten 5 sekunnin kuluttua ellei uutta sivua löydetä sitä ennen.

#### Hold

Jotkut sivut saattavat sisältää enemmän tietoa mitä voidaan näyttää kerralla kuvaruudussa. Tästä syystä sivu on jaettu alisivuihin, joita näytetään (= lähetetään) vuoron perään. Katselija voi halutessaan pysäyttää tämän pyörityksen painamalla HOLD-näppäintä mikä indikoidaan kuvaruudun oikeassa yläreunassa olevalla vihreällä tekstillä. HOLD-toimintamuodosta päästään pois TT-näppäimellä tai valitsemalla uusi sivu.

#### Kaksinkertainen merkkikorkeus

Valitusta sivusta voidaan haluttaessa näyttää joko yläosa, näppäimellä P↑, tai alaosa, näppäimellä P↓. Koko sivu saadaan ruutuun näppäimellä P↕.

#### Mix-toimintamuoto, MIX

Sekä kuva että teksti saadaan yhtäaikaan kuvaruutuun näppäimellä MIX. TEXT-toimintaan palataan TT-näppäimellä.

#### Update, UD

UD-näppäimellä saadaan ruutuun normaali kuva text-toimintamuodossa. Vastaanotin reagoi nyt pelkästään valittuun sivuun jos lähettimen ns. UPDATE-bitti on asetettu. Käyttäjän on otettava selvää miltä sivulta ajan tasalla pidettävää tietoa on saatavana.

Uutisvälähdykset ja alaotsikot näytetään välittömästi. Muista sivuista näytetään pelkästään sivunumero laatikoituna vasemmassa yläkulmassa. Koko sivu saadaan näkyviin TT-näppäimellä.

Tässä muodossa käyttäjä voi ohjata teletext-dekooderia häiritsemättä normaalin kuvan katselua, esim. sivun valinta ja aikakoodatun sivun valinta. Vastaanotettu uusi sivu indikoidaan samaan tapaan kuin UPDATE-sivu.

UD-toiminnasta päästään pois TT-näppäimellä.

#### REVEAL, REV

Teletext-sivuun lisätty peitetty tieto saadaan näkyviin REV-näppäimellä. Tieto peitetään millä tahansa teletext-näppäimellä. Suositeltu näppäin on P↕.

#### AIKAKOODATTU SIVU; T.ON, T.OFF

Aikakoodattu sivu mahdollistaa sivun sieppaamisen vastaanottimen sivumuistiin haluttuna aikana. Sivu valitaan normaalilla tavalla (esim. pörssi uutiset) ja toimintamuotoon päästään T.ON näppäimellä. Tällöin otsikkorivin oikeassa reunassa oleva reaaliaika korvataan valitulla aikakoodilla painamalla käsilaitteen numeronäppäimiä ( kaksi numeroa tunneille ja kaksi minuuteille )

Tämä indikoidaan siten, että koodin neljä numeroa välkkyvät ja niitä edeltää T-kirjain.

Neljannen numeron näppäilyyn jälkeen otsikko muuttuu vihreäksi ja valitun lehden vastaanotettujen sivujen numerot pyörivät otsikossa kunnes valittua koodia vastaava sivu löytyy.

Mikäli näppäillään vähemmän kuin neljä numeroa, alkuperäiset numerot saadaan valitsemattomien tilalle painamalla TT-näppäintä.

Tässä toimintamuodossa vastaanotin ei ota sivuun liittyviä UPDATE-tietoa huomioon.

Toimintamuodosta päästään pois T.OFF-näppäimellä. Mikäli televisio-ohjelmaa halutaan katsoa odotellessa aikakoodattua sivua, valitaan sekä UD että aikakoodattu sivu-toiminta.

Vastaanotettu sivu indikoidaan laatikoituna sivunumerona ruudun vasemmassa yläkulmassa. Sivua saadaan näkyviin TT-näppäimellä.

## STATUS, ST

ST-näppäimellä saadaan ruutuun otsikkorivi laatikoituna 5 sekunnin ajaksi. Esim. UD-toiminnassa saadaan näin tieto järjestelmän tilasta häiritsemättä TV:n katselua.

## PICTURE, PICT

PICT-näppäimellä päästään teletext-toimintamuodosta normaaliin TV-toimintamuotoon. Samalla sivumuisti nollautuu, T.ON-käskey kumotaan ja teletext-osa asetetaan valitsemaan sivu 100 (indeksisivu), kun teletext-toiminta seuraavan kerran valitaan.

Television etupaneelin näppäimistön ainoa "teletext-näppäin" on N=PICT.

## TAKUU ja HUOLTO

Tämän Salora-teletext-vastaanottimen mahdollisista takuu- ja huoltotoimenpiteistä vastaavat vain laitteen korjaukseen ERIKSEEN VALTUUTETUT huoltoliikkeet. Näistä saat tietää tämän lisälaitesarjan myyjältä.

**SALORA 1F4 , 1F8 TELETEXT**

**INSTRUCTIONS FOR USE  
BEDIENUNGSANLEITUNG**

## SALORA 1F4/1F8 Teletext

### Operating instructions

The Salora 1F4/1F8 teletext receiver has been designed to be used both as a normal remote control set and as a teletext receiver. The TV-use described in a separate 1F4/1F8 instruction manual.

The teletext receiver has been developed for handling a transmission conforming to " Broadcast Teletext Specification / sept. 1976 " (BBC/IBA/ BREMA ). In the specification the number of pages is limited to 800. The system contains eight magazines ( 1...8 ) each of 100 pages. Up to 3200 time-coded versions ( 00:00-39:79 ) of any page can be transmitted. This means that the time-code need not necessarily correspond to real-time.

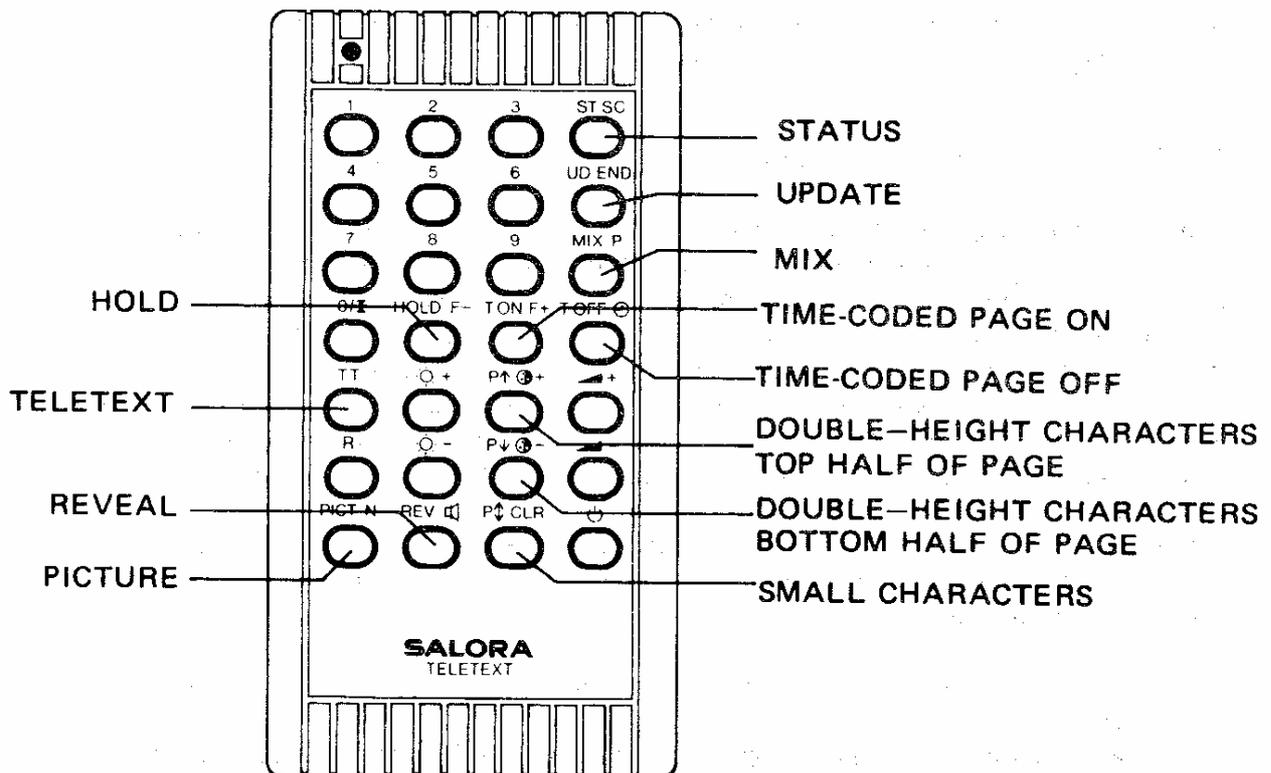
The television mode is always obtained when the receiver is first switched on. Selection and use of the teletext mode is performed only via the remote controller.

To switch into teletext mode first select a TV station broadcasting teletext transmission.

### Remote control handset.

One of the two operating modes is selected and controlled with the remote controller. Picture and sound adjustments can also be made in teletext mode. In this case all these adjustments can be varied with appropriate controls on the receiver front panel but only picture brightness and sound volume from the handset. The texts related to functions of keys are abbreviations and described below. Typical teletext functions are indicated with red printing and corresponding keys are grey.

A picture of teletext keyboard is shown below.



## DOUBLE-HEIGHT CHARACTERS

Normally small characters are used in teletext mode. However, in some circumstances the 'double-height' facility may be useful; for example, when the viewer is some distance from the receiver.

Either the top or bottom half of the display can be expanded, the top by pressing button P ↑ and the bottom by button P ↓ . The display is returned to normal-sized characters by pressing button P ⇕

## MIX

Press MIX if you wish teletext information to be superimposed in normal picture.

## UPDATE, UD

If you wish to receive a particular page when it is updated you can do this by pressing UD and the number of a page which is being kept updated by the broadcaster.

Newsflashes and subtitles are displayed immediately, when received. Other pages are indicated by displaying a boxed page number at the top-left of the screen. The whole page is brought on the screen with button TT.

This facility allows the viewer to request teletext pages and alter teletext controls without interrupting a television programme. A received new page indicated in the same way as the UPDATE page. Press the TT button to cancel the UD mode.

## REVEAL, REV.

Some pages contain concealed information which can be revealed by pressing REV; for example a quiz page with concealed answers. Information is concealed with any teletext button, but button P ⇕ is recommended.

## TIME-CODED PAGE; T.ON, T.OFF

The time-coded page facility enables you to capture the information on a page at a chosen time. At this time the page will be 'frozen' in the memory, not affected by subsequent updates, until you clear the information. The required page (e.g. Financial News) is selected in the usual manner and then button T.ON is pressed. The time normally displayed on the top right-hand side of the screen is then removed. The time that the requested page should be received is then entered on the screen, using the number keys (two digits for hours and two digits for minutes). The character T preceding the time digits indicates that a time code, not the actual time, is being displayed; also, the four time digits flash.

After keying the fourth digit the page header turns green, the page numbers start rolling, and the receiver searches for the page whose header corresponds to the requested page at the the requested time.

If less than four numbers are keyed in, the original digits are retained in place of the unselected ones by pressing TT.

If you wish to view a television programme while waiting for the time-coded page, select both UD and time-coded page operation.

The page received is indicated by a boxed page number at the top-left of the screen. The command T.OFF takes the receiver out of this mode.

Keys associated with normal TV-use are the same as those on the normal 1F4/1F8 remote controller with the exception of contrast keys, in place of which are:

- TT - Selection of teletext mode
- R - Reserve key, equal function to TT

Many of the keys have dual functions and the signification is dependent on the operating mode.

## FUNCTION OF TELETEXT KEYS

### Teletext mode, TT

Television mode is always obtained when the receiver is switched on. The command TT switches the TV into teletext mode. At that time the index page ( p.100 ) is automatically obtained.

### Teletext page

A teletext page consists of a header line and the actual text portion. The header line is composed of the selected page number preceded by character P ( all characters white ) and a header specific for the broadcasting company. In the header are the number of most frequently received page as well as the real-time display at the end of the line.

### Page selection

A page is obtained by pressing three number buttons in sequence. When the third digit has been entered the page header turns green and rolling page numbers are presented until the requested page is received. After a new page has been entered, the previous page is displayed until the new page is received.

If less than three numbers are keyed in, then the appropriate original digits are retained. For example, if page 143 is being viewed and the keys 2 and TT are pressed, page 243 would be looked for.

If the new page is a newsflash or subtitle page, the normal TV-picture is turned on, and the newsflash or subtitle is displayed in a box within the picture. In this case the header will disappear after five seconds from the moment of finding the page. If a new page is now selected, the header line will appear on the screen turning off after five seconds unless the new page is found before it.

### HOLD

Some pages may contain more information than can be displayed on the screen simultaneously. These are therefore subdivided in a series of sub-pages, which are 'rotated' in sequence; that is each sub-page is displayed for a certain time before being replaced by the next sub-page. If you wish to halt this rotation and retain a particular sub-page, press the HOLD button. A green text HOLD is then displayed at the top-right of the screen. To restore normal picture press TT or enter a new page number.

## STATUS, ST

When the ST button is pressed, a boxed header line is obtained at the top of the screen for five seconds. For example, in UD mode, information on the state of the system is given the viewer without disturbing viewing of the TV programme.

## PICTURE, PICT.

To revert from teletext to normal programmes press PICT. At that time the page store will be cleared, T.ON command cancelled and the teletext section is set up to display page 100 (index page) when the teletext mode is next selected. The only 'teletext' button of the keyboard on the TV front panel is N = PICT.

## GUARANTEE AND SERVICE

Only particularly authorized service stations are responsible for possible guarantee or repair procedures of the Salora teletext receivers. The dealer of this accessory kit will advise you in these cases.